



大会

Distr.
GENERAL

A/CONF.157/PC/23

17 March 1992

CHINESE

Original: ENGLISH

世界人权会议

筹备委员会

第二届会议

1992年3月30日-4月10日，日内瓦

临时议程项目5、6、10和11

世界人权会议临时议程和有关文件

世界人权会议议事规则草案

区域会议

关于世界人权会议研究项目和文件的报告

联合国人权条约机构提交世界人权会议

筹备委员会第二届会议的建议

秘书长的报告

目 录

	<u>页 次</u>
联合国人权条约机构提交的建议.....	1 - 5
经济、社会、文化权利委员会.....	1
消除对妇女歧视委员会.....	4
儿童权利委员会.....	5

经济、社会、文化权利委员会提交世界
人权会议筹备委员会的建议*

经济、社会、文化权利委员会，

遵照大会1990年12月18日第45/155号决议第9段，人权委员会1991年3月5日第1991/30号决议第5段，世界人权会议筹备委员会第一届会议1991年9月13日通过的第PC/6号决定和大会1991年12月17日第46/116号决议第4段第六分段。

回顾所有人权和基本自由不可分割、相互依赖和彼此联系的原则，促进和保护一类人权决不当免除国家不促进和保护另一类人权或以此为由不这样做；

意识到随着越来越多的国家处于政治、经济和转变时期，经济、社会和文化权利面临着新的挑战；

强调正因为处于这样的转变时期，《经济、社会、文化权利国际公约》缔约国义不容辞承担的国际义务对社会上特别易受伤害的成员具有首要的重大意义；

深信正如联合国秘书长所说，没有社会正义，真正的政治民主就难以生存，稳定也一定没有保证。

1. 决定请委员会主席或其他指定的成员作为代表出席世界人权会议筹备委员会以后的各届会议；

2. 通过提交筹备委员会的以下建议：

- (a) 在世界会议筹备过程中或在世界会议上协力同心，力促尚未成为这两项国际公约的联合国成员国加入这些公约，从而向实现普遍加入这两项基本文书迈出决定性的一步；
- (b) 应鼓励这两项国际公约以及其他人权条约的缔约国充分履行其报告义务；
- (c) 在世界会议议程中应列入与联合国人权系统各条约机构活动有关的一特定项目；
- (d) 在安排会议议程时，应对《经济社会、文化权利公约》所载的权利给予应有的重视；
- (e) 应邀请联合国人权条约机构的成员作为观察员酌情参加世界会议的工作，以作出贡献；

* 经委员会1991年12月10日举行的第23次会议(第六届)通过。

- (f) 作为世界会议筹备过程的一部分，应召开人权条约机构成员会议，以利于全面评估各条约机构的工作，为改进它们的运作提出联合建议；
- (g) 联合国应着力实施1968年德黑兰宣言昭示的各项人权相互联系、彼此依赖、不可分割这一原则；
- (h) 应鼓励 和促进在研讨会和讲习会中宣传各项人权不可分割、相互依赖、彼此联系的思想；
- (i) 应努力使人们接受经济、社会、和文化权利的行使程度显示一国发展水平这一观点，为此应：
 - (一) 使人们同意国际发展融资机构在制订评估各国发展努力的方法中包括衡量经济、社会和文化权利行使的尺度，以确保个人是国家在发展领域所取得进展的受惠者；
 - (二) 鼓励在国内和区域内对发展方案所涉各个人权方面采取更佳的方法；
 - (三) 利用财政措施鼓励各国致力于民主的努力，帮助它们实行经济、社会和文化权利；经由咨询服务，支持各国的民主改革(转变)，协助它们建立适当的机构；
- (j) 应采取措施实施《经济、社会、文化权利公约》第23条，为此发起对公约所载各类权利的讨论，在国际一级作成建议，以协助联合国各主管机构更好地支持促进经济、社会和文化权利。这样做势将鼓励专家、各国政府、国际机构、非政府组织和监测公约的各机构(委员会)之间进行对话，帮助它们更清楚地了解可促进公约执行的所有方面和实际步骤；
- (k) 需要加强负责发展的国际机构(世界银行。国际货币基金组织)、专门机构和条约监测机构之间的协调，以便更好地评估这些协定对缔约国发展的影响和它们的缺陷；
- (l) 筹备过程中和、予审查的问题包括与更有效执行国际人权文书特别是这些文书所规定的报告义务有关的下述议题：
 - (一) 改善和便利缔约国编写报告的方式和方法；和监测机构对报告的评估；例如：
 - 改进报告周期的协调；
 - 各条约机构有足够的会议时间；
 - 更有效率地利用咨询服务，除其他外，在报告编写和使国

内立法和惯例与国际义务相一致的过程中，使用条约机构成员的专门知识；

对缔约国提交各监督机构的报告加以合并（甚至可编写一份综合报告，针对不同条约机构分成各章）；

编写辅助文件，例如汇编条约机构的所有一般性评论和结论性意见，对各人权文书所载相同和重叠的规定加以研究以及各人权机构对这些规定的适用和解释；

制订适当的指示数，以便于评估各国履行其条约义务的进展；

- （二）把监测新的人权文书的遵守情况的任务交由现有监督机构的可行性和可取性；以现有文书特别是两项国际公约的附加议定书形式采纳新的条约义务的可能性；
 - （三）把一些或所有现存监督机构合并成一个或两个委员会的可行性和可取性，例如由一个委员会监测对公民权利和政治权利及无歧视原则的遵守情况，而交托另一委员会监督对经济、社会和文化机制的遵守情况；
 - （四）建立适当的报告后续制度；
 - （五）促使各国及时并按监督机构所订准则履行其报告义务的方式和方法；
 - （六）鼓励各国按监督机构所订准则提交报告；
 - （七）增加和巩固各条约机构在各自领域的专门知识的方法，例如委员会届会、研究会和讲习会期间的讨论天数；
 - （八）便于监督机构和非政府组织之间交流的方法；
 - （九）设法改进各监测机构的报告的全面质量以使之对广大公众更具吸引力，包括摘录监测机构提交的年度报告中有关部分编写“国别报告”的可能性；
 - （十）确保各条约机构提交的报告在联合国以及专门机构编写的各年度报告和类似文件中得到更多的重视；
 - （十一）制订就如何最有效地把国际人权文书纳入国内法令向各国提供咨询的方案的可能性；
- （m）联合国会员团应对联合国人权领域的工作，特别是日内瓦人权事务中心提供更适足的财源，以便与本组织人权活动的增加得以相称，包括

从联合国经常预算或经由适当的财政安排为各条约机构提供充分经费，使这些委员会能够有效地在持久基础上进行工作；

- (n) 应采取步骤改进人权事务中心的效率，扩大其工作人员编制，特别是增聘已具有国际人权事务经验的人员，改革中心的工作内部安排，采用现代管理技术；
- (o) 筹备委员会以及世界会议应进一步，探讨下述更具深远影响的问题：
 - (一) 设立人权事务高级专员；
 - (二) 建立国际人权法院；
 - (三) 设立与日内瓦中心有联系的人权(研究)所；
 - (四) 为保护人权同区域系统合作和协调；
- (p) 应就以下题目编写分析和侧重行动的研究报告：
 - (一) 切实执行国际人权文书，包括这些文书规定的报告义务(修订和增补联合国1989年11月8日的A/44/668号文件)；
 - (二) 报告的目标；
 - (三) 议定一项《经济、社会、文化权利国际公约》任择议定书规定个人来文程序的可能性；
 - (四) 特别是在发展中国家阻碍经济、社会和文化权利充分加以实现的各种因素；
 - (五) 社会上特别易受伤害成员享受经济、社会和文化权利的状况；
 - (六) 用于评估《经济、社会、文化权利国际公约》缔约国履行其各项条约义务的经济和社会指示数。

消除对妇女歧视委员会向1993年世界人权会议提交的意见。

消除对妇女歧视委员会要求会议议程充分反映妇女平等享有人权和基本自由这一问题，特别是《消除对妇女一切形式歧视公约》所保证的权利与其他国际人权文书所保证的权利之间的密切联系。

这一主题将强调妇女平等是一重要的人权问题，为此，应注意人权条约和公约下的执行办法和机制有效处理这一问题的程度。

委员会请秘书长尽可能确保在根据大会第46/116号决议第4段第五(a)分段编写

-
- 经委员会第十一届会议(1992年1月)通过。

的世界人权会议的文件中从性别角度阐述问题。

委员会建议联合国秘书长采取措施，尽速着手把联合国训练研究所、人权事务中心编写的《人权事务报告手册》译成联合国的所有正式语文，向《消除妇女一切形式歧视公约》的所有缔约国分发。

委员会还建议秘书长编写一份出版物介绍《消除对妇女一切形式歧视公约》和委员会的工作，一如为其他人权文书和机构所编写的“概况介绍”。

儿童权利委员会向世界人权会议筹备委员会提交的建议*

儿童权利委员会，

按照大会1990年12月18日第 45/155号决议第9段和人权委员会1991年3月5日第1991/30号决议第5号，

1. 委派其主席为代表出席世界人权会议筹备委员会会议；
2. 通过下列建议：
 - (a) 应在世界人权会议的议程中列入与各人权条约机构活动有关的一特定项目；
 - (b) 会议议程在安排方式上应适当强调儿童权利。为了讨论《儿童权利公约》以说明不同人权的不可分割性和相互关系也应列入一特定项目；
 - (c) 在筹备进程中应列出一份拟予探讨的问题清单：
 - (一) 改进现有人权条约机构的有效性；
 - (二) 设法增强人权事务中心的物力和人力资源；
 - (d) 应邀请联合国人权系统各条约机构的所有成员参加世界人权会议。
 - (e) 应召开 一次各人权条约机构成员的会议， 以此作为筹备进程的一部分， 便利对各条约机构的工作进行全面评价以期就改进其运作一事作出建议；
 - (f) 应鼓励在智力进程中举办国家、区域和国际各级的讲习会和讨论会， 其成果应提交世界会议；
 - (g) 应在筹备进程中进行特别研究， 使世界会议能够执行大会第45/155号决议第1(b)段中所载的规定。

XX XX XX XX XX

* 委员会1991年10月18日举行的第27次会议(第一届会议)通过。